

十月  
OCTOBRE

2024

北京法国文化中心活动安排  
PROGRAMME CULTUREL  
DE L'INSTITUT FRANÇAIS  
DE PÉKIN

法文  
国化

INSTITUT  
FRANÇAIS



# 十月电影 SÉLECTION DU MOIS



十月，装备新座椅的电影院重新开放迎接第一批观众。为了呼应第十一届中法环境月的主题“同一片天空下”，我们提供不同形式、主题、风格的影片以供观众思考与讨论。纪录片《树木之时》让我们有机会直面林业工业议题；由斯万·阿劳德出演的剧情片《只要太阳还在舞动》和漫画改编的《绿藻》讲述人类如何为自己争取舒适的生存环境；在阿涅斯·瓦尔达逝世五周年之际，让我们一起从作者的视角看待《短岬村》中的生态问题，同样不能错过的还有《五至七时的克莱奥》的胶片放映。

本月也是弗朗索瓦·特吕弗逝世四十周年纪念，两部全新4K修复的《柔肤》和《射杀钢琴师》将在国内首次放映，今年也是影片主演查尔·阿兹纳弗的百年诞辰。影评人“圆首的秘书”将为我们带来《零用钱》映后导览，最后不要错过《阿黛尔·雨果的故事》，通过这部影片，你可以体验到截然不同的特吕弗。

En ce mois d'octobre, le nouvel auditorium, équipé de nouveaux sièges après sa rénovation, rouvre ses portes pour accueillir le public. En écho au thème de la 11<sup>e</sup> édition du Mois franco-chinois de l'environnement, « Sous le même ciel », retrouvez des films aux genres, thèmes et styles variés qui encourageront les réflexions et discussions du public. Le documentaire *Le Temps des forêts* permettra d'être confronté aux enjeux de la sylviculture industrielle. La fiction *Tant que le soleil frappe* avec Swann Arlaud, ainsi que l'adaptation de BD *Algues vertes*, évoquent quant à elles la manière dont l'humanité lutte pour garantir son confort de vie. À l'occasion du 5<sup>e</sup> anniversaire de la disparition d'Agnès Varda - dont le film *Cléo de 5 à 7* sera par ailleurs projeté en 35 mm -, le regard de la réalisatrice sur la problématique environnementale vous sera proposé à travers *La Pointe courte*.

Ce mois marque également le 40<sup>e</sup> anniversaire de la disparition de François Truffaut. Deux films, *La Peau douce* et *Tirez sur le pianiste*, fraîchement restaurés en 4K, seront projetés pour la première fois en Chine, coïncidant avec le centenaire de la naissance de Charles Aznavour. Le KOL Cao Shenkun proposera une présentation à l'issue de la projection de *L'Argent de poche*. Enfin, vous pourrez découvrir *L'Histoire d'Adèle H.*, pour une expérience différente de l'œuvre de Truffaut !

# 电影 CINÉMA

## 北京人：人类最后的秘密 L'HOMME DE PÉKIN - LES DERNIERS SECRETS DE L'HUMANITÉ



法国 / FRANCE  
导演 RÉAL. : JACQUES MALATERRE

10.08 18:00

法语原声，中文字幕  
En français avec sous-titres chinois

《北京人：人类最后的秘密》是法国导演雅克·马拉特最新执导的纪录电影，由著名古生物学家伊夫·柯本担任总撰稿。该片由中央广播电视总台、法国国家电视集团、法国10.7制作公司联合制作。

影片深入中国多地取景，描绘了80余万年间的早期人类演变历程，揭示了有关人类进化的最新科学发现。200万年前，多个物种并存，影片带领我们回顾早期人类如何掌握语言、火、情感、工具等等。影片传递出保护生态的信息，强调人类历史上尊重自然的重要性。放映结束后，导演雅克·马拉特和主演龚梦琳将分享《北京人：人类最后的秘密》拍摄心得，并与现场观众进行交流。

树木之时  
LE TEMPS DES FORÊTS - 2018  
法国 / FRANCE  
导演 RÉAL. : FRANÇOIS-XAVIER DROUET



10.12 10.20 10.26  
20:00 17:45 15:30

法语原声，中文字幕  
En français avec sous-titres chinois

Dernière docu-fiction du réalisateur Jacques Malaterre, écrit sous la direction scientifique du célèbre paléontologue Yves Coppens, *L'Homme de Pékin - Les Derniers secrets de l'Humanité* est une co-production franco-chinoise réalisée par les groupes CCTV, France Télévisions et la compagnie 10.7 Productions.

Couvrant plus de 800 000 ans d'histoire, cette fresque filmée dans la diversité des paysages chinois dévoile les plus récentes découvertes scientifiques concernant l'évolution de l'Homme. Il y a deux millions d'années, plusieurs espèces humaines cohabitaient : le film nous fait découvrir avec eux le langage, le feu, les émotions, les outils... et délivre un message écologique sur l'histoire humaine, mettant en avant l'importance du respect de la nature dans celle-ci.

Après la projection, le réalisateur Jacques Malaterre et l'actrice principale Gong Menglin partageront leurs expériences de tournage et s'entretiendront avec le public.

在城市居民眼中，法国森林是自然的象征，但它正经历着前所未有的工业化阶段。随着大量机械化、单一种植、化肥和杀虫剂的使用，森林管理正在加速向集约化农业模式靠拢。从利穆赞到朗德，从莫尔凡到孚日，《树木之时》将带您领略工业化森林的是怎样的以及我们还有哪些其他选择。无论是生机勃勃的森林还是林木茂盛的沙漠，今天的选择将决定明天的景观。

Symbole aux yeux des urbains d'une nature authentique, la forêt française vit une phase d'industrialisation sans précédent. Mécanisation lourde, monocultures, engrais et pesticides, la gestion forestière suit à vitesse accélérée le modèle agricole intensif. Du Limousin aux Landes, du Morvan aux Vosges, *Le Temps des forêts* propose un voyage au cœur de la sylviculture industrielle et de ses alternatives. Forêt vivante ou désert boisé, les choix d'aujourd'hui dessineront le paysage de demain.

103'

短岬村  
LA POINTE-COURTE – 1956  
法国 / FRANCE  
导演 RÉAL. : AGNÈS VARDA



10.06 10.12 10.20  
20:00 17:45 13:00

法语原声, 中文字幕  
En français et anglais avec sous-titres chinois

一对濒临分手的情侣在塞特附近的一个小渔村短岬村谈论两人之间的关系。在这个过程中, 女方慢慢探索着这个男方从小长大的地方。捕捞贝类的渔民们正在组织起来捍卫自己的权利, 各家各户也有自己的问题和邻里纠纷。这对情侣陷入了危机: 他们互相倾诉。短岬村的人们为了盛会聚在一起。这是一部双重编年史——在夏日耀眼的光芒下, 一对情侣和一个群体。

Un couple sur le point de se séparer, se questionne dans les lieux que la femme découvre, là

où l'homme a été élevé, un petit village de pêcheurs près de Sète, La Pointe Courte. Des pêcheurs de coquillages s'organisent pour défendre leurs droits, les familles ont des tracas et des histoires de voisinage. Le couple est en crise : ils dialoguent. Ceux de La Pointe Courte se réunissent pour les Joutes. C'est une double chronique - un couple et un groupe, dans la lumière éblouissante de l'été.

绿藻  
LES ALGUES VERTES – 2023  
法国 / FRANCE  
导演 RÉAL. : PIERRE JOLIVET



10.11 10.20 10.26  
20:00 15:30 17:45

法语原声, 中文字幕  
En français avec sous-titres chinois et anglais

在一系列可疑的死亡事件发生后, 年轻的记者伊内斯·勒罗决定前往布列塔尼调查绿藻。通过她的遭遇, 她发现了致使这一生态和社会灾难发生的社会结构——人们的沉默。面对压力, 她能否成功揭开真相?

À la suite de morts suspectes, Inès Léraud, jeune journaliste, décide de s'installer en Bretagne pour enquêter sur le phénomène des algues vertes. À travers ses rencontres, elle découvre la fabrique du silence qui entoure ce désastre écologique et social. Face aux pressions, parviendra-t-elle à faire triompher la vérité ?

只要太阳还在舞动  
TANT QUE LE SOLEIL FRAPPE – 2022  
法国 / FRANCE  
导演 RÉAL. : PHILIPPE PETIT



10.13 10.26  
17:45 20:00

法语原声, 中文字幕  
En français avec sous-titres chinois

马克斯并不想只成为帮助五星级酒店搭建环保墙的建筑师。他是一位顽强、执着但又被逼无奈的园林设计师, 他努力在大都市中心打造一个没有围挡的天然花园: 一个向所有人开放的绿植区域。经过多年的努力, 他的项目终于入围了建筑竞赛的决赛。对马克斯来说, 是否能为在水泥森林中即将窒息的居民提供清新氧气, 成败在此一举。

Max ne rêve pas de faire des murs végétaux pour des hôtels cinq étoiles. Paysagiste tenace, engagé mais acculé, il se bat pour créer un jardin sauvage, sans clôture, en plein centre-ville d'une métropole : une zone végétale ouverte à tous. Après des années de refus, son projet arrive en finale d'un concours d'architecture. Pour Max, c'est la dernière chance d'offrir de l'oxygène aux habitants qui suffoquent dans un enfer urbain, sous le soleil qui frappe.

射杀钢琴师  
TIREZ SUR LE PIANISTE – 1960  
法国 / FRANCE  
导演 RÉAL. : FRANÇOIS TRUFFAUT



10.06 10.19 10.27  
17:45 15:30 20:00

法语原声, 中文字幕  
En français avec sous-titres chinois et anglais

查理·科勒是一家小酒吧的钢琴师, 他的弟弟在他工作的酒吧避难, 但有两个流氓袭击了他的弟弟, 从此他开始陷入困境。与此同时, 女服务员莱娜爱上了查理, 而查理却隐藏着一段不堪回首的往事, 这位年轻女子将设法拯救他。

Charlie Kohler, pianiste dans un petit bar, commence à avoir des ennuis lorsque deux gangsters s'en prennent à son frère qui se réfugie sur son lieu de travail. Dans le même temps, Léna, la serveuse est amoureuse de Charlie alors que ce dernier cache un sombre passé auquel la jeune femme va tenter de le soustraire.

柔肤  
LA PEAU DOUCE – 1964  
法国 / FRANCE  
导演 RÉAL. : FRANÇOIS TRUFFAUT



10.04 10.19 10.27  
20:00 13:00 17:45

法语原声, 中文字幕  
En français avec sous-titres chinois et anglais

皮埃尔·拉切奈看起来幸福。他娶了弗兰卡, 她是一个很爱也很吸引人的妻子。而皮埃尔是一位非常成功的作家。但当他前往里斯本演讲时, 他与一位名叫妮可的空姐建立了友谊。受到她的诱惑, 他开始了与她的激情恋情。皮埃尔不愿离开她, 突然告诉弗兰卡他想离婚。伤心欲绝的妻子不惜一切代价挽救自己的婚姻。

les ouvrages connaissent un vif succès. Mais lorsqu'il se rend à Lisbonne pour donner une conférence, il sympathise avec une hôtesse de l'air, Nicole. Séduit, il entame avec elle une liaison pleine de passion. Ne voulant plus la quitter, Pierre annonce brutalement à Franca qu'il souhaite divorcer. Bouleversée, l'épouse malmenée tente alors de sauver son couple à tout prix.

Pierre Lachenay semble heureux. Marié à Franca, épouse aussi aimante que séduisante, il est un écrivain très en vogue dont

五至七时的克莱奥  
CLÉO DE 5 À 7 – 1962  
法国 / FRANCE  
导演 RÉAL. : AGNÈS VARDA



10.19  
20:00

法语原声, 中文字幕  
En français avec sous-titres chinois

克莱奥是一位美丽的歌手, 此刻正焦急等待医院的检查结果。在这漫长的90分钟中, 她在里沃利街和多姆咖啡馆之间徘徊, 经历了从迷信到恐惧的情绪波动。在一路从家走到蒙苏里公园的路上, 她的心情从弄弄风情逐渐变得焦躁不安。在这段时光中, 她与情人、一位音乐家、一位朋友和一个士兵交错相遇, 通过他们, 克莱奥看到了这个世界的面貌。

Cléo, belle et chanteuse, attend les résultats d'une analyse médicale. De la superstition à la peur, de la rue de Rivoli au Café de Dôme, de la coquetterie à l'angoisse, de chez elle au Parc Montsouris, Cléo vit quatre-vingt-dix minutes particulières. Son amant, son musicien, une amie puis un soldat lui ouvrent les yeux sur le monde.

# 乌克兰电影展映 CYCLE « UN SIÈCLE DE CINÉMA UKRAINIEN »

## 天鹅湖禁区 SWAN LAKE: THE ZONE



1929 乌克兰 /UKRAINE 10.31 19:00 96' 导演 RÉAL.: DZIGA VERTOV 乌克兰语原声, 中文字幕 En ukrainien avec sous-titres chinois

电影剧本由伊利延科常年搭档谢尔盖·帕拉让诺夫据其牢狱生涯创作, 亦在这一监狱拍摄。在刑期结束前三天一名囚犯越狱了, 他躲在一个镰刀斧头形状的巨大纪念碑里, 并在这里邂逅了一个女人。当他们梦想着新生活时, 他被抓回了监狱, 监狱管理人威胁他将永远无法离开这里……“我之所以拍摄这部影片, 是因为我不可能不拍摄这部影片。它是一部关于逃亡--关于囚犯的影片。我自己一直觉得自己和整个民族都是广袤地带的囚徒。逃离是最后的、绝望的希望。这也是在艺术之中的逃离”伊利延科如此自白。

1990年戛纳电影节导演双周单元费比西奖  
Prix FIPRESCI de la Quinzaine des Réalisateurs du Festival de Cannes 1990

Le scénario a été écrit par Sergei Parajanov, partenaire de longue date d'Ilyenko, sur la base de son séjour en prison, et a été filmé dans la même prison. Trois jours avant la fin de sa peine, un prisonnier s'évade et se cache dans un immense monument en forme de faux et de hache, où il rencontre une femme. Alors qu'ils rêvent d'une nouvelle vie, il est ramené à la prison, où il est menacé par les administrateurs de la prison de ne jamais pouvoir sortir... » J'ai fait ce film parce qu'il m'était impossible de ne pas le faire. Il s'agit d'une évasion, d'un prisonnier. Je me suis toujours senti prisonnier dans une vaste zone, avec toute ma nation. L'évasion est le dernier espoir désespéré. C'est aussi une fuite dans l'art ». Ilyenko avoue.

# 2024戛纳之夜 ÉTOILES DE CANNES



© Léa Seydoux dans le film France

10.23 19:00

上一届“戛纳之夜”(旧名“戛纳夏夜”)在优酷的播放量超过80万人次, 今年第四届的活动将继续展映戛纳电影节官方评选的新杰作。这些影片将继续在优酷平台播放, 其中三部法国影片在北京法国文化中心同步线下放映。每场放映后都有惊喜嘉宾参与映后谈。2024年我们再次携手优酷和与观众, 为观众精心准备了4部法国影片和两部中国影片, 这些影片向观众展现了现代社会或温柔或严酷的一面:《坏孩子》、《你们见到的还不算什么》、《法兰西》、《合法副本》、《狗镇》、《河边的错误》。戛纳常客、著名法国导演布鲁诺·杜蒙将在北京法国文化中心与我们连线交流。

Fort du succès de sa dernière édition avec plus de 800 000 spectateurs sur Youku, le festival Étoiles de Cannes revient en 2024 pour sa 4<sup>e</sup> édition avec de nouveaux chefs-d'œuvre issus des sélections officielles du Festival de Cannes. Les films seront diffusés en ligne, et trois d'entre eux seront projetés à l'Institut Français de Pékin. Des invités surprise viendront à votre rencontre à l'issue de chaque projection. Cette année, toujours avec Youku et Hugoeast, 4 films français et 2 films chinois vous montreront tour à tour les aspects les plus doux ainsi que les plus âpres de notre société : Les pires, Vous n'avez encore rien vu, France, Copie Conforme, Black Dog, Only the river flows. Habitué de Cannes, le réalisateur Bruno Dumont communiquera en ligne avec le public de l'Institut français de Pékin.

# 十月排片表 PROGRAMME CINÉMA OCTOBRE

OCT	13:00	15:30	17:45	20:00
4 五V				柔肤 LA PEAU DOUCE
5 六S			零用钱 L'ARGENT DE POCHE	阿黛尔·雨果的故事 L'HISTOIRE D'ADELE H.
6 日D		射杀钢琴师 TIREZ SUR LE PIANISTE		短岬村 LA POINTE-COURTE
8 二M			18:00 北京人 L'HOMME DE PEKIN	
11 五V				绿藻 LES ALGUES VERTES
12 六S		中法学生动画联映 COURT-MÉTRAGES D'ANIMATION DU FESTIVAL ANIWOW!	短岬村 LA POINTE-COURTE	树木之时 LE TEMPS DES FORÊTS
13 日D			只要太阳还在舞动 TANT QUE LE SOLEIL FRAPPE	阿黛尔·雨果的故事 L'HISTOIRE D'ADELE H.
17 四J			18:00 大气中的生命 LE PEUPLE DES AIRS	
19 六S	柔肤 LA PEAU DOUCE	射杀钢琴师 TIREZ SUR LE PIANISTE	阿黛尔·雨果的故事 L'HISTOIRE D'ADELE H.	五至七时的克莱奥 CLEO DE 5 À 7
20 日D	短岬村 LA POINTE-COURTE	绿藻 LES ALGUES VERTES	树木之时 LE TEMPS DES FORÊTS	零用钱 L'ARGENT DE POCHE
23 三M				19:00 法兰西 FRANCE Q&A DUMONT
26 六S		树木之时 LE TEMPS DES FORÊTS	绿藻 LES ALGUES VERTES	只要太阳还在舞动 TANT QUE LE SOLEIL FRAPPE
27 日D	阿黛尔·雨果的故事 L'HISTOIRE D'ADELE H.	零用钱 L'ARGENT DE POCHE	柔肤 LA PEAU DOUCE	射杀钢琴师 TIREZ SUR LE PIANISTE
31 四J				19:00 天鹅湖禁区 SWAN LAKE: THE ZONE

中法环境月电影展映  
Mois franco-chinois de l'environnement

胶片放映  
Séance 35mm

弗朗索瓦·特吕弗逝世纪念  
Disparition de François Truffaut

映后谈的场次  
La projection sera suivie  
d'une discussion

乌克兰电影展映  
Cycle « Un siècle de cinéma ukrainien »



请扫描二维码购票  
Achetez vos billets :  
电影票一经出售, 恕不退换。  
Les tickets ne sont  
ni échangeables,  
ni remboursables.

# 少儿活动 ANIMATIONS JEUNESSE

动画短片放映《放学后》  
PROJECTION DE COURTS-MÉTRAGES :  
« EN SORTANT DE L'ÉCOLE »



启蒙阅读：颜色  
ÉVEIL LIVRE : LES COULEURS

FR



来多媒体图书馆的少儿园地欣赏保罗·魏尔伦的最美诗篇吧。  
Venez découvrir les plus beaux poèmes de Paul Verlaine dans  
l'espace enfant de la médiathèque.

Tous les dimanches 15:15-16:00  
每周日 15:15-16:00

手工工作坊：我们的地球  
ATELIER BRICOLAGE : « NOTRE PLANÈTE »

FR  
中



让我们用废旧的杂志和宣传单拼贴出丰富多彩的地球吧！  
Créons ensemble une planète colorée et diversifiée en  
utilisant des magazines et des publicités usagés !

10.20 10:00-11:15

7-12岁儿童/7-12 ans  
每场限定15人/15 enfants par séance

FR 仅限法语 français seulement  
中 仅限中文 chinois seulement

免费活动 gratuit

多媒体图书馆每天8点30至21点开放（周五至周日开放至22点）。自助  
借还机全天可用。工作人员周二下午14点至19点、周三至周日上午10点  
30至19点为您提供咨询等服务。

La médiathèque est ouverte tous les jours de 8h30 à 21h (22 heures  
le vendredi, samedi et dimanche). Un automate de prêt et de retour  
des ouvrages est à votre disposition en libre-service.

Pour vous accueillir et vous renseigner, les agents sont présents le  
mardi de 14h à 19h et du mercredi au dimanche de 10h30 à 19h.

在线书目查询 Catalogue en ligne :

<http://mediatheque.institutfrancais-pek.com>

活动价格：30元（图书馆会员卡持有者）/ 60元（非会员）  
Prix de chaque activité : 30 rmb (membre de la médiathèque) / 60  
rmb (non-membre)

让我们一起来在歌曲和故事中认识颜色吧！  
Découvrons les couleurs ensemble à travers des chansons  
et des histoires !

10.26 10:00-10:40

1,5-3岁儿童/1 an ½ à 3 ans  
需家长陪同 Accompagnement parental requis  
每场限定10人/10 enfants par séance

环境保护工作坊：垃圾的分类与回收  
ATELIER SUR L'ENVIRONNEMENT : COLLECTE, TRI ET RECY-  
CLAGE DES DÉCHETS

FR  
中



地球是我们共同的家园。欢迎小朋友们参与垃圾分类工坊，在  
趣味活动中学习环保科学知识，迈出爱护地球的第一步！  
Protégeons la Terre, notre maison commune, en agissant  
sur nos déchets.

10.19 10:00-10:45

5至8岁儿童/5-8 ans  
每场限定15人/15 enfants par séance

活动报名：mediatheque@institutfrancais-chine.com（或致电010-  
65532627-101）。所有活动提前15天起开放报名。  
Inscription aux ateliers：mediatheque@institutfrancais-chine.com (ou  
par tél：010-65532627-101)。Les inscriptions sont ouvertes 15 jours  
avant chaque animation.

旅人蕉阅读俱乐部提供法语原版图书，可现场选  
购或远程订购法语原版书籍。添加客服微信了解  
更多信息。

Retrouvez l'Arbre du Voyageur, le club de  
lecture, pour acquérir des livres en français,  
sur place ou sur commande.



## 旧书大甩卖 BRADERIE DE LIVRES



Les passionnés de lecture pourront dénicher, pendant tout un  
week-end, une grande variété d'ouvrages, en français et à petits  
prix. Initiée en 2020, la grande braderie de livres de L'Arbre du  
Voyageur permet chaque année à de nombreux lecteurs de trouver  
leur bonheur, mais aussi à beaucoup de livres dits « défraîchis »  
d'avoir une seconde vie plutôt que d'être détruits.

爱读书的朋友们将会淘到各式各样的廉价法语好书。从2020年起，旅人蕉阅读俱乐部  
的旧书市集每年都为广大读者提供淘到各式书籍的机会，同时也让那些微微泛黄的  
书籍重获新生，避免被销毁的命运。

10.18-20

## 青少绘画大赛 CONCOURS DE DESSIN POUR LE JEUNE PUBLIC



Venez découvrir les oeuvres des lauréats du concours de dessin destiné au  
jeune public ! Organisé par les Alliances Françaises de Chine en partenariat  
avec l'ambassade de France en Chine, il reprend le thème de l'édition 2024  
du MFCE, « Tous sous le même ciel ». Ce concours vise à sensibiliser les  
plus jeunes à l'écologie et à la protection de l'environnement.

以“同一片天空下”为主题的中法环境月青少绘画大赛获奖作品即将展出！该大赛由  
中国法语联盟与法国驻华大使馆共同举办。这项赛事旨在进一步在儿童和青少年群  
体中普及生态及环境保护的重要性。

09.26-11.04

## 实现全球气候目标：挑战和重要实例 RÉALISER LES OBJECTIFS CLIMATIQUES MONDIAUX : DÉFIS ET EXEMPLES CRITIQUES



Les intervenants principaux Charlotte Halpern et Wang Binbin,  
ainsi que des panélistes (Matthias Thiemann, Mallory Zhang et des  
professeurs de l'université de Pékin) échangeront sur différentes  
thématiques telles que la finance verte, la consommation durable et  
la gouvernance climatique.

夏洛特·哈尔彭、王彬彬、马蒂亚斯·蒂曼、张茉莉等专家教授将探讨应对全球气候  
挑战的解决方案和实际行动，并更具体地分析绿色金融、可持续消费和气候治理方面  
的实例。

10.22 18:00-20:00

# 生物多样性拼图工作坊 FRESQUE DE LA BIODIVERSITÉ



Les participants se rassemblent en petit groupe autour d'une table, et avec l'aide de l'animateur, mobilisent leurs connaissances et leur intelligence collective pour comprendre les enjeux et les pressions autour de la préservation de la biodiversité. Cet atelier, ouvert à toutes et tous, sera animé, en français ou en chinois, par deux « fresqueuses » habilitées.

在导师的帮助下，参与者以小组形式围桌而坐，调动自己的知识和集体智慧，了解与保护生物多样性相关的问题和挑战。本次工作坊对公众开放，由两名具备资质认证的引导师用法语或中文主持。

10.26

# 虚拟现实 RÉALITÉ VIRTUELLE



Deux après-midis par mois, l'Institut français de Pékin propose à ses visiteurs de nouvelles expériences de réalité virtuelle. Pionnière dans la création immersive, la France est reconnue internationalement pour le sens artistique de ses conceptions VR (virtual reality), qu'il s'agisse de fictions, de jeux ou de documentaires. Mettez votre casque, et embarquez depuis la Blackbox pour une échappée qui dépasse l'espace et le temps.

10.13 14:00-18:00  
(免费入场 **Accès libre**)  
10.19 14:00-18:00  
**BLACK BOX**空间

10月起，每月两个下午，法国文化中心向公众提供全新的虚拟现实体验。作为沉浸式数字创作的先锋，法国的VR（虚拟现实）作品因其独特的艺术质感享誉国际。无论是剧情片、纪录片还是沉浸式的互动游戏，只要戴上VR头显，便能从Blackbox一步跨入超越时空的虚拟世界。快来预约体验吧！

## 10月13日“开放日”活动

一起来探索北京法国文化中心、北京法语联盟（二层）和法国高等教育署（三层）的精彩活动吧！全天均有适合孩子和大人 的各类特色活动：参观导览，VR工坊，美食品鉴，法语课程，二手市集及法国留学推介。

北京法国文化中心 朝阳区工体西路18号光彩国际公寓一层  
INSTITUT FRANÇAIS DE PÉKIN  
18 GONGTI XI, CHAOYANG QU  
电话 TEL : (+86 10) 6553 2627  
开放时间 HEURES D'OUVERTURE  
每天 TOUT LES JOURS 08:30 - 21:00

## PORTES OUVERTES LE 13 OCTOBRE

Découvrez l'ensemble des services de l'Institut français de Pékin, de l'Alliance Française (2<sup>e</sup> étage) et de Campus France (3<sup>e</sup> étage) ! Avec des activités spéciales pour petits et grands, tout au long de la journée : visites guidées, réalité virtuelle, dégustations, cours de français, marché de recyclage et présentation des études en France.

活动详情及报名请关注法国文化社交网络：  
Détails et inscriptions sur les réseaux sociaux faguowenhua :

